

EYEMOON PICTURES PRESENTA

Nulla di ciò che vedi è come appare.



MOSTRA INTERNAZIONALE
D'ARTE CINEMATOGRAFICA
la Biennale di Venezia 2013
Venezia 70 - Concorso

LEONE D'ARGENTO
MIGLIORE REGIA

COPPA VOLPI
MIGLIORE ATTORE

MISS VIOLENCE

UN FILM DI ALEXANDROS AVRANAS

THEMIS PANOU RENI PITTAKI ELENI ROUSSINOU SISSY TOUMASI KALLIOPI ZONTANOU CONSTANTINOS ATHANASIADES CHLOE BOLOTA MARIA SKOULA NIKOS HADJOPOULOS
MINAS HATZISAWAS COSTAS ANTAL OPOULOS MARIA KALLIMANI VASSO IATROPOULOU STEFANOS KOSMIDIS CHRISTOS LOULIS ANNA KOUTSAFTIKI YIORGOS SYMEONIDIS
VASILIS KUKHALANI YIOTA FESTA MARTHA BOUZIOURI RAFIKA CHAWISHE SCENEGGIATURA ALEXANDROS AVRANAS KOSTAS PEROULIS DIRETTORE DELLA FOTOGRAFIA OLYMPIA
MYTILINAIOU GISE SUONO NIKOS BOUGIOUKOS MONTAGGIO NIKOS HELIDONIDES ART DIRECTORS EVA MANIDAKI THANASIS DEMIRIS COSTUMI DI DESPINA CHIMONA
MAKEUP ARTIST IOANNA SYMEONIDI MARY STAVRAKAKI MISSAGGIO COSTAS VARIBOPIOTIS POST PRODUCTION 213 PRODOTTORE FALIRO HOUSE PRODUCTIONS PLAYS2PLACE PRODUCTIONS
PRODUTTORI VASILIS CHRYSANTHOPOULOS ALEXANDROS AVRANAS PRODUTTORI ESECUTIVI CHRISTOS V. KONSTANTAKOPOULOS DIRETTO DA ALEXANDROS AVRANAS



elze
river



mymovies.it

EYEMOON PICTURES

CAST

<i>Regia</i>	Alexandros Avranas
<i>Sceneggiatura</i>	Alexandros Avranas Kostas Peroulis
<i>Direttore della Fotografia</i>	Olympia Mitilinaiou
<i>Tecnico del suono</i>	Nikos Bougioukos
<i>Montaggio</i>	Nikos Helodonides
<i>Scenografia</i>	Eva Manidaki Thanassis Demiris
<i>Costumi</i>	Despina Chimona
<i>Trucco</i>	Ioanna Symeonidi Mary Stravakaki Apollonia B.
<i>Laboratorio suono</i>	ECHO STUDIO
<i>Ingegnere del suono</i>	Nikos Bougioukos
<i>Missaggio</i>	Kostas Varybopiotis
<i>Post produzione</i>	2 35
<i>Colori</i>	Manos Chamilakis
<i>Masterizzazione DCP online</i>	Sakis Bouzanis
<i>VFX</i>	Nikos Moutselos George Marmoutas
<i>Produttori associati</i>	Orpheas Emirzas Lelia Andronikos Giorgos Palamidis
<i>Produttore esecutivo</i>	Christos V. Kostantakopoulos
<i>Produttori</i>	Vasilis Chrysanthopoulos Alexandros Avranas
<i>Distribuzione italiana</i>	Eyemoon Pictures tel. +39.06.83081055 info@eyemoon.it www.eyemoon.it
<i>Ufficio Stampa</i>	Studio PUNTOeVIRGOLA tel. +39.06.39388909 info@studiopuntoevirgola.com www.studiopuntoevirgola.com
<i>Ufficio Stampa Web</i>	INTER NOS WEB COMMUNICATION info@internosweb.it
<i>Durata</i>	99'

Uscita: 31 Ottobre 2013

PERSONAGGI E INTERPRETI

<i>Padre</i>	Themis Panou
<i>Madre</i>	Reni Pittaki
<i>Eleni</i>	Eleni Roussinou
<i>Myrto</i>	Sissy Toumasi
<i>Alkmini</i>	Kalliopi Zontanou
<i>Filippos</i>	Konstantinos Athanasiades
<i>Angeliki</i>	Chloe Bolota
<i>Signora dei Servizi sociali</i>	Maria Skoula
<i>Poliziotto</i>	Giorgos Gerontidakis
<i>Insegnante</i>	Maria Kallimani
<i>Vicina</i>	Anna Koutsaftiki
<i>Impiegata dello Stato civile</i>	Rafika Chawishe
<i>Dirigente di impresa</i>	Stefanos Kosmidis
<i>Uomo nei bagni pubblici</i>	Christos Loulis
<i>Ginecologa</i>	Martha Bouziouri
<i>Amico</i>	Nikos Hatzopoulos
<i>Moglie dell'amico</i>	Yiota Festa
<i>Secondo amico</i>	Minas Hatzisavvas
<i>Signore dei Servizi sociali</i>	Kostas Antalopoulos
<i>Uomo nella lavanderia</i>	Vasilis Kuhkatani
<i>Padrone della lavanderia</i>	Giorgos Symeonidis

Direttore scolastico

Vaso Iatropoulou

SINOSSI

Il giorno del suo compleanno l'undicenne Angeliki si getta dal balcone con il sorriso stampato sul volto. Mentre la polizia e i servizi sociali cercano di scoprire la ragione di questo apparente suicidio, la famiglia di Angeliki continua a insistere che si è trattato di un incidente. Qual è il segreto che la giovane Angeliki ha portato con sé? Perché la famiglia persiste nel cercare di dimenticare Angeliki e nell'andare avanti con la propria vita? Sono queste le risposte che i servizi sociali cercano quando visitano l'abitazione linda e ordinata della famiglia. Il padre ha assicurato che niente manca e che ogni cosa è al suo posto. Sembra che nulla li possa tradire, ma il fratellino minore di Angeliki svela inconsapevolmente indizi che a poco a poco manderanno in frantumi il mondo levigato della famiglia, costringendone i membri a fronteggiare quello che per tanti anni hanno tentato di nascondere. Uno ad uno crolleranno, finché la violenza non offrirà ancora una volta la soluzione, mantenendo la famiglia unita e il segreto al sicuro.

NOTE DI REGIA

Atene, 2013. Da qualche parte in prossimità del centro cittadino. Blocchi colorati di appartamenti creano un mondo grigio. La calma di un'intollerabile routine quotidiana è rotta dal suicidio di un'undicenne. Cosa ha condotto una bambina a decidere che non vuole più vivere? E perché nessuno conosce la sua verità? Angeliki, simbolo di tanti giovani costretti a sottostare alle regole di una società dura e spietata, mette a nudo e svela ogni genere di sfruttamento e manipolazione perpetrati all'interno di un sistema che alcuni ancora chiamano famiglia.

Il Padre, capo indiscusso, comanda e stabilisce il funzionamento della famiglia attraverso strumenti non tanto differenti da quelli usati per manipolare la società. Gli altri membri della famiglia sono vittime che non possono più vivere con regole differenti da quelle con cui sono stati cresciuti. Sono sempre stato in dubbio su chi detenga davvero il potere: chi colpisce, oppure colui che sente il dolore? La violenza più dura è quella del silenzio. Del non detto. Della normalità che copre ogni vuoto emotivo lasciato dall'esercizio del potere.

IL REGISTA - ALEXANDROS AVRANAS

Nato a Larissa nel 1977. ha studiato alla Universitat der Kunst Berlin. Con il primo film "Without" ha vinto 7 premi del Premio dello Stato greco al 49° Festival Internazionale del Cinema di Salonico, ed è stato selezionato per il Miglior film al Festival Internazionale del Cinema di Milano. Per il suo ultimo film "Miss Violence" ha ricevuto il Leone d'Argento per la migliore regia alla 70a Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica di Venezia.

Filmografia

Senza titolo, documentario su Theo Angelopoulos, 2012 (in lavorazione)

Small Catechism for the underclass, August Strindberg, Theater, Bios

Home Made, c.ca 30min, 2010, documentario. Produzione: ERT SA, SEE PRODUCTIONS

Without, 80min, 2009. Produzione: NIKS-movies, 35mm

Topoi, c.ca 35min, documentario. Produzione: Macedonian Museum of Modern Art

Eleusina, mon amour, 2007, documentario, c.ca 15min. Produzione: EASA 007

Pic-Nic, c.ca 23min, 2007. Produzione: Alexandros Avranas

Happy Together, 2006, 15min. Produzione: Alexandros Avranas

Beside, c.ca 22min, 2005. Produzione: Alexandros Avranas

Love is Pain, c.ca 5min. Produzione: Alexandros Avranas

THEMIS PANOU

Attore di grande talento, divide la sua attività tra il cinema e la televisione, per la quale ha recitato in alcuni sceneggiati di successo, tra cui la serie "Karyotakis" dedicata al celebre poeta greco. Per il cinema, nel 2003 è nel cast di "Un tocco di zenzero" di Tassos Boulmetis, film molto apprezzato in Grecia e distribuito anche in Italia. Alla 70a Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica di Venezia, la sua straordinaria interpretazione in "Miss Violence" gli è valsa la Coppa Volpi.

ELENI ROUSSINOU

Principalmente impegnata nella tv greca, Eleni Roussinou esordisce al cinema nel 2004 in "Nyfes" di [Pantelis Voulgaris](#). Nel 2007 e nel 2009 recita in serie

greche di successo come “[Yungermann](#)” e “*Karyotakis*”.